

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2002 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 14 maggio 2002, n. 272.

Approvazione del progetto definitivo relativo ai lavori di realizzazione di un parco archeologico nell'area megalitica di Saint-Martin-de-Corléans in Comune di AOSTA.
pag. 2685

Ordinanza 15 maggio 2002, n. 275.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali (torrente Artanavaz) di acque reflue non depurate provenienti dall'impianto di depurazione delle pubbliche fognature a servizio dei Comuni di DOUES e ALLEIN, ubicato in Comune di GIGNOD, loc. Meylan.
pag. 2696

Arrêté n° 277 du 15 mai 2002,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Andrea PÉAQUIN, agent de la police municipale de la Commune de CHÂTILLON.
page 2696

Decreto 17 maggio 2002, n. 279.

Subconcessione alla società IDROELETTRICA QUINSON S.r.l. di derivazione d'acqua dal torrente Colombaz, a mezzo del Rû du Moulin, in comune di LA SALLE, ad uso idroelettrico, a variante della subconcessione già assentita con D.P.G.R. n. 192 in data 20.02.1992.
pag. 2697

Decreto 20 maggio 2002, n. 280.

Nomina della Commissione giudicatrice dell'esame finale dei corsi alberghieri anno scolastico 2001/2002.
pag. 2698

Decreto 20 maggio 2002, n. 282.

Composizione della Commissione esaminatrice del 22° corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande.
pag. 2699

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2002 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 272 du 14 mai 2002,

portant approbation du projet définitif des travaux de réalisation d'un parc archéologique sur le site mégalithique de Saint-Martin-de-Corléans, dans la commune d'AOSTE.
page 2685

Ordonnance n° 275 du 15 mai 2002,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans les eaux superficielles de l'Artanavaz des eaux usées non traitées provenant de la station d'épuration des égouts des communes de DOUES et d'ALLEIN, située à Meylan, dans la commune de GIGNOD.
page 2696

Decreto 15 maggio 2002, n. 277.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del Comune di CHÂTILLON, Andrea PÉAQUIN.
pag. 2696

Arrêté n° 279 du 17 mai 2002,

accordant à la société «IDROELETTRICA QUINSON S.r.l.» la sous-concession de dérivation des eaux du Colombaz, au moyen du ru du Moulin, dans la commune de LA SALLE, à usage hydroélectrique, à titre de modification de la sous-concession visée à l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 192 du 20 février 1992.
page 2697

Arrêté n° 280 du 20 mai 2002,

portant nomination du jury chargé d'examiner les élèves du cours de formation aux professions de l'hôtellerie 2001/2002.
page 2698

Arrêté n° 282 du 20 mai 2002,

complétant la composition du jury du 22° cours d'habilitation à la vente au public d'aliments et de boissons.
page 2699

Decreto 20 maggio 2002, n. 283.

Integrazione al decreto del Presidente della Regione n. 268 del 13 maggio 2002 inerente la chiamata in servizio temporaneo per particolari necessità di trentadue unità appartenenti al personale volontario del Corpo valdostano dei Vigili del Fuoco. pag. 2700

Arrêté n° 284 du 20 mai 2002,

portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires de GRESSONEY-LA-TRINITÉ. page 2701

Decreto 20 maggio 2002, n. 285.

Autorizzazione vendita sementi. pag. 2701

Atto di delega prot. n. 1632/SGT del 28 maggio 2002.

Delega al Sig. Enrico DI MARTINO alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale. pag. 2701

Atto di delega prot. n. 1634/SGT del 28 maggio 2002.

Delega alla Sig.a Paola IPPOLITO alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale. pag. 2702

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI**

Decreto 14 maggio 2002, n. 10.

Istituzione di una nuova riserva turistica sul Torrente Evançon. pag. 2704

Decreto 20 maggio 2002, n. 11.

Composizione della Commissione tecnica per la stima dei terreni prevista dal Piano di Sviluppo Rurale. pag. 2705

**ASSESSORATO
ISTRUZIONE E CULTURA**

Decreto 13 maggio 2002, prot. n. 25640/5/SS.

Istituzione della Segreteria di conciliazione. pag. 2705

Arrêté n° 283 du 20 mai 2002,

complétant l'arrêté du président de la Région n° 268 du 13 mai 2002 portant recrutement temporaire de trente-deux volontaires du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers pour répondre à des besoins spéciaux. page 2700

Decreto 20 maggio 2002, n. 284.

Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili del fuoco volontari di GRESSONEY-LA-TRINITÉ. pag. 2701

Arrêté n° 285 du 20 mai 2002,

portant autorisation de vendre des semences. page 2701

Acte du 28 mai 2002, réf. n° 1632/SGT,

portant délégation à M. Enrico DI MARTINO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante. page 2701

Acte du 28 mai 2002, réf. n° 1634/SGT,

portant délégation à Mme Paola IPPOLITO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante. page 2702

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE ET
DES RESSOURCES NATURELLES**

Arrêté n° 10 du 14 mai 2002,

portant institution d'une nouvelle réserve touristique sur l'Évançon. page 2704

Arrêté n° 11 du 20 mai 2002,

portant composition de la Commission technique pour l'estimation des terrains visée au plan de développement rural. page 2705

**ASSESSORAT
DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE**

Arrêté du 13 mai 2002, réf. n° 25640/5/SS,

portant institution du secrétariat de conciliation. page 2705

Decreto 9 maggio 2002, prot. n. 25207/5/SS.

Riconoscimento della parità scolastica alla Società «Liceo Linguistico Courmayeur S.r.l.» con sede legale in AOSTA.

pag. 2706

Decreto 9 maggio 2002, prot. n. 25209/5/SS.

Riconoscimento della parità scolastica alla Fondazione «Institut Agricole Régional» con sede in AOSTA.

pag. 2707

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 29 aprile 2002, n. 1460.

Approvazione dell'elenco dei siti proposti all'Unione europea come siti di importanza comunitaria per la costituzione della rete ecologica europea, denominata Natura 2000, ai sensi della Direttiva 92/43/CEE.

pag. 2708

Deliberazione 29 aprile 2002, n. 1482.

Individuazione di criteri di priorità per l'accesso alle prestazioni diagnostiche e terapeutiche erogate in regime ambulatoriale finalizzati al contenimento delle liste di attesa e approvazione delle disposizioni applicative all'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 2710

Deliberazione 29 aprile 2002, n. 1491.

Approvazione del Piano coordinato di controllo dell'ambiente, per il triennio 2002/2004.

pag. 2717

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1520.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2721

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1521.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2722

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1524.

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro e di contabilità speciali del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2726

Arrêté du 9 mai 2002, réf. n° 25207/5/SS,

portant reconnaissance du statut d'établissement d'enseignement agréé à la société « Liceo Linguistico Courmayeur s.r.l. », dont le siège social est à AOSTE.

page 2706

Arrêté du 9 mai 2002, réf. n° 25209/5/SS,

portant reconnaissance du statut d'établissement d'enseignement agréé à la fondation « Institut agricole régional », dont le siège est à AOSTE.

page 2707

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1460 du 29 avril 2002,

portant approbation de la liste des sites proposés à l'Union européenne comme sites d'importance communautaire pour la constitution du réseau écologique européen dénommé Nature 2000, au sens de la directive n° 92/43/CEE.

page 2708

Délibération n° 1482 du 29 avril 2002,

portant définition des critères et des priorités à suivre en matière d'accès aux prestations diagnostiques et thérapeutiques fournies dans les dispensaires, aux fins de la réduction des listes d'attente et approbation des dispositions d'application à l'intention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 2710

Délibération n° 1491 du 29 avril 2002,

portant approbation du plan coordonné de contrôle de l'environnement au titre de la période 2002/2004.

page 2717

Délibération n° 1520 du 6 mai 2002,

rectifiant le budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.

page 2721

Délibération n° 1521 du 6 mai 2002,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 2722

Délibération n° 1524 du 6 mai 2002,

rectifiant les crédits figurant aux chapitres de mouvements d'ordre et de comptabilité spéciale du budget prévisionnel 2002 de la Région et modifiant le budget de gestion y afférent.

page 2726

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1525.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2728

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1603.

Individuazione per l'anno accademico 2002/2003, delle discipline e delle professionalità necessarie all'esercizio e allo sviluppo dei compiti e delle attività del S.S.N. da finanziare ai sensi della L.R. 31.08.1991, n. 37 e impegno della spesa di € 420.000,00 per l'erogazione degli assegni di formazione professionale. Riduzione della spesa assunta con deliberazione n. 1938 del 4 giugno 2001.

pag. 2730

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1621.

Individuazione della Finaosta S.p.A. quale advisor per l'attuazione di un Project financing per la realizzazione della terza fase di interventi presso il presidio ospedaliero di viale Ginevra ad AOSTA. Impegno di spesa.

pag. 2735

Deliberazione 13 maggio 2002, n. 1622.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2737

Deliberazione 13 maggio 2002, n. 1623.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2739

Deliberazione 13 maggio 2002, n. 1624.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2740

Deliberazione 13 maggio 2002, n. 1626.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2744

Deliberazione 13 maggio 2002, n. 1627.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione della quota di finanziamento a carico del Comune di LA SALLE per la realizzazione di un progetto relativo al programma di interventi FoSPI per il triennio 2000/2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2745

Délibération n° 1525 du 6 mai 2002,

portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modification du budget de gestion y afférent.

page 2728

Délibération n° 1603 du 6 mai 2002,

portant détermination, au titre de l'année académique 2002/2003, des disciplines et des spécialisations nécessaires à l'exercice et au développement des fonctions et des activités du Service sanitaire régional, à financer au sens de la LR n° 37 du 31 août 1991, engagement de la dépense de 420 000,00 €, nécessaire au financement des allocations de formation professionnelle et réduction de la dépense engagée par la délibération n° 1938 du 4 juin 2001.

page 2730

Délibération n° 1621 du 6 mai 2002,

portant attribution à Finaosta Spa des fonctions de conseil en matière d'application d'un «project financing» en vue de la réalisation de la troisième phase des travaux au centre hospitalier de la rue de Genève, à AOSTE, et engagement de la dépense y afférente.

page 2735

Délibération n° 1622 du 13 mai 2002,

rectifiant le budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.

page 2737

Délibération n° 1623 du 13 mai 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion y afférent.

page 2739

Délibération n° 1624 du 13 mai 2002,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 2740

Délibération n° 1626 du 13 mai 2002,

portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modification du budget de gestion y afférent.

page 2744

Délibération n° 1627 du 13 mai 2002,

portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région, pour l'inscription de la quote-part de financement à la charge de la commune de LA SALLE en vue de la réalisation d'un projet inclus dans le plan des actions FoSPI au titre de la période 2000/2002, ainsi que modification du budget de gestion.

page 2745

CONSIGLIO REGIONALE

Deliberazione 3 aprile 2002, n. 2558/XI.

Accettazione della cessione a titolo gratuito alla Regione Autonoma Valle d'Aosta di terreni siti in Comune di LA THUILE, per consentire la realizzazione di una struttura logistica da destinare al Corpo Forestale Valdostano, a ricovero per gli addetti del Consorzio Pesca che svolgono la loro attività di controllo sul lago Verney ed a servizi igienici per i turisti.

pag. 2747

Deliberazione 3 aprile 2002, n. 2559/XI.

Integrazione della precedente deliberazione del Consiglio regionale n. 2111/XI in data 12 luglio 2001, concernente l'accettazione della donazione dei terreni siti in Comune di SAINT-VINCENT da parte dello stesso Comune su cui è stato realizzato un complesso scolastico di istruzione secondaria superiore.

pag. 2748

Deliberazione 17 aprile 2002, n. 2591/XI.

Concessione, ai sensi della L.R. 31/92, di un contributo a favore del Clan Mor Arth - Clan della Grande Orsa per l'organizzazione di «Celtica 2002» - Manifestazione internazionale di musica e cultura celtica - in programma a COURMAYEUR dal 5 al 7 luglio 2002. Impegno di spesa.

pag. 2748

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Rettifica della precedente pubblicazione sul B.U.R. n. 20 del 7 maggio 2002.

pag. 2749

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99.

pag. 2751

ERRATA CORRIGE

Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche.
Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12) (pubblicato sul Bollettino Ufficiale

CONSEIL RÉGIONAL

Délibération n° 2558/XI du 3 avril 2002,

portant acceptation de la cession à titre gratuit à la Région autonome Vallée d'Aoste de terrains situés dans la commune de LA THUILE, afin de permettre la réalisation d'une structure logistique destinée au Corps forestier valdôtain, d'un abri pour les agents du Consortium régional de la pêche chargés de la surveillance du lac de Verney et de toilettes pour les touristes.

page 2747

Délibération n° 2559/XI du 3 avril 2002,

complétant la délibération du Conseil régional n° 2111/XI du 12 juillet 2001 portant acceptation de la donation à la Région autonome Vallée d'Aoste, décidée par la commune de SAINT-VINCENT, des terrains situés dans ladite commune sur lesquels un bâtiment accueillant une institution scolaire de l'enseignement secondaire a été construit.

page 2748

Délibération n° 2591/XI du 17 avril 2002,

portant octroi, aux termes de la LR n° 31/1992, d'une subvention au «Clan Mor Arth - Clan della Grande Orsa» pour l'organisation de la manifestation internationale de musique et de culture celtiques «Celtica 2002», qui se déroulera à COURMAYEUR du 5 au 7 juillet 2002, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 2748

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999. Rectification de l'avis publié au Bulletin officiel n° 20 du 7 mai 2002.

page 2749

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999.

page 2751

ERRATA

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.
Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement

n. 20 del 7 maggio 2002).

pag. 2751

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di LILLIANES. Deliberazione 16 maggio 2002,
n. 20.

Concernente l'approvazione della variante non sostanziale n. 2 al P.R.G.C. per la realizzazione di una strada di collegamento ai villaggi dell'Endret.

pag. 2752

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per la nomina ad un posto di operaio litografo (categoria B – posizione B2: operatore specializzato) da assegnare al Servizio patrimonio dell'Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione.

pag. 2753

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito selezione, per titoli ed esami, per il conferimento di incarichi e supplenze per posti di custode castelli musei e giardini (categoria B – posizione B1: operatore qualificato) nell'ambito dell'organico della Giunta Regionale.

pag. 2753

Comune di BRUSSON – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso pubblico per soli esami per l'assunzione a tempo determinato (mesi 2 eventualmente prorogabili) di n. 1 aiuto collaboratore categoria «C» posizione «C1» area di vigilanza e trasporti. 36 ore settimanali.

pag. 2756

Comunità Montana Monte Rosa – Ufficio Segreteria.

Esito di concorso pubblico.

pag. 2757

Gruppo Azione Locale.

Avviso di selezione pubblica, per soli titoli, per l'assunzione di esperti di sviluppo locale o sviluppo rurale a tempo determinato.

pag. 2758

(L.R. n° 14/1999, art. 12) (publié au Bulletin Officiel
n° 20 du 7 mai 2002).

page 2751

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de LILLIANES. Délibération n° 20 du 16
mai 2002,

portant approbation de la variante non substantielle n° 2 du P.R.G.C., afin de la réalisation d'une liaison routière au service des Hameaux de l'Endret.

page 2752

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région Autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un lithographe (catégorie B – position B2 ouvrier spécialisé), à affecter au Service du patrimoine de l'Assessorat du budget, des finances et de la programmation.

page 2753

Région Autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude de la sélection, sur titres et épreuves, pour l'attribution de fonctions et suppléances dans des postes de gardien des châteaux, des musées et des jardins (catégorie B – position B1 agent qualifié), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

page 2753

Commune de BRUSSON – Région Autonome Vallée d'Aoste.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement à durée déterminée (2 mois qu'on peut éventuellement proroger) d'un aide-collaborateur catégorie «C» position «C1» aire vigilance et transports. 36 heures hebdomadaires.

page 2756

Communauté de montagne Mont Rose – Secrétariat.

Résultats d'un concours externe.

page 2757

Groupe d'action locale.

Avis de sélection externe, sur titres, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'experts en matière de développement local ou de développement rural.

page 2758

ANNUNZI LEGALI

Comune di ARVIER – via Corrado Gex, 8 – 11011 ARVIER.

Ricerca di un partner privato per la costituzione di una società a r.l. a prevalente capitale pubblico finalizzata alla realizzazione e conduzione di un impianto di produzione di energia elettrica in loc. Planaval del Comune di ARVIER (ex centralina Enel di Planaval).

pag. 2760

Comune di BARD – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto di avviso d'asta per la vendita immobiliare.

pag. 2761

Comune di BARD – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto di bando di pubblico concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicoli con conducente.

pag. 2762

Comune di HÔNE – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto di bando di pubblico concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicoli con conducente.

pag. 2762

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Decreto 17 maggio 2002, n. 279.

Subconcessione alla società IDROELETTRICA QUINSON S.r.l. di derivazione d'acqua dal torrente Colombaz, a mezzo del Rû du Moulin, in comune di LA SALLE, ad uso idroelettrico, a variante della subconcessione già assentita con D.P.G.R. n. 192 in data 20.02.1992.

pag. 2697

AGRICOLTURA

Decreto 20 maggio 2002, n. 11.

Composizione della Commissione tecnica per la stima dei terreni prevista dal Piano di Sviluppo Rurale.

pag. 2705

AMBIENTE

Decreto 14 maggio 2002, n. 10.

Istituzione di una nuova riserva turistica sul Torrente Evançon.

pag. 2704

ANNONCES LÉGALES

Commune d'ARVIER – 8, rue Corrado Gex – 11011 ARVIER.

Recherche d'un partenaire privé pour la constitution d'une société à responsabilité limitée dont la majorité du capital appartient à des personnes publiques en vue de la réalisation et de la gestion d'une installation pour la production d'énergie électrique à Planaval, dans la commune d'ARVIER (ancienne centrale Enel de Planaval).

page 2760

Commune de BARD – Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait d'un avis de vente d'un immeuble.

page 2761

Commune de BARD – Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait d'un avis de concours externe en vue de l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

page 2762

Commune de HÔNE – Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait d'un avis de concours externe en vue de l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

page 2762

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Arrêté n° 279 du 17 mai 2002,

accordant à la société «IDROELETTRICA QUINSON S.r.l.» la sous-concession de dérivation des eaux du Colombaz, au moyen du ru du Moulin, dans la commune de LA SALLE, à usage hydroélectrique, à titre de modification de la sous-concession visée à l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 192 du 20 février 1992.

page 2697

AGRICULTURE

Arrêté n° 11 du 20 mai 2002,

portant composition de la Commission technique pour l'estimation des terrains visée au plan de développement rural.

page 2705

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 10 du 14 mai 2002,

portant institution d'une nouvelle réserve touristique sur l'Évançon.

page 2704

Deliberazione 29 aprile 2002, n. 1460.

Approvazione dell'elenco dei siti proposti all'Unione europea come siti di importanza comunitaria per la costituzione della rete ecologica europea, denominata Natura 2000, ai sensi della Direttiva 92/43/CEE.

pag. 2708

Deliberazione 29 aprile 2002, n. 1491.

Approvazione del Piano coordinato di controllo dell'ambiente, per il triennio 2002/2004.

pag. 2717

ERRATA CORRIGE

Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche.
Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12) (pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 20 del 7 maggio 2002).

pag. 2751

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Deliberazione 29 aprile 2002, n. 1482.

Individuazione di criteri di priorità per l'accesso alle prestazioni diagnostiche e terapeutiche erogate in regime ambulatoriale finalizzati al contenimento delle liste di attesa e approvazione delle disposizioni applicative all'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 2710

ATTIVITÀ CULTURALI

Deliberazione 17 aprile 2002, n. 2591/XI.

Concessione, ai sensi della L.R. 31/92, di un contributo a favore del Clan Mor Arth - Clan della Grande Orsa per l'organizzazione di «Celtica 2002» - Manifestazione internazionale di musica e cultura celtica - in programma a COURMAYEUR dal 5 al 7 luglio 2002. Impegno di spesa.

pag. 2748

BENI CULTURALI E AMBIENTALI

Decreto 14 maggio 2002, n. 272.

Approvazione del progetto definitivo relativo ai lavori di realizzazione di un parco archeologico nell'area megalitica di Saint-Martin-de-Corléans in Comune di AOSTA.

pag. 2685

BILANCIO

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1520.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per variazioni tra capitoli appartenenti al

Délibération n° 1460 du 29 avril 2002,

portant approbation de la liste des sites proposés à l'Union européenne comme sites d'importance communautaire pour la constitution du réseau écologique européen dénommé Nature 2000, au sens de la directive n° 92/43/CEE.

page 2708

Délibération n° 1491 du 29 avril 2002,

portant approbation du plan coordonné de contrôle de l'environnement au titre de la période 2002/2004.

page 2717

ERRATA

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12) (publié au Bulletin Officiel n° 20 du 7 mai 2002).

page 2751

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Délibération n° 1482 du 29 avril 2002,

portant définition des critères et des priorités à suivre en matière d'accès aux prestations diagnostiques et thérapeutiques fournies dans les dispensaires, aux fins de la réduction des listes d'attente et approbation des dispositions d'application à l'intention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 2710

ACTIVITÉS CULTURELLES

Délibération n° 2591/XI du 17 avril 2002,

portant octroi, aux termes de la LR n° 31/1992, d'une subvention au «Clan Mor Arth - Clan della Grande Orsa» pour l'organisation de la manifestation internationale de musique et de culture celtiques «Celtica 2002», qui se déroulera à COURMAYEUR du 5 au 7 juillet 2002, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 2748

BIENS CULTURELS ET SITES

Arrêté n° 272 du 14 mai 2002,

portant approbation du projet définitif des travaux de réalisation d'un parc archéologique sur le site mégalithique de Saint-Martin-de-Corléans, dans la commune d'AOSTE.

page 2685

BUDGET

Délibération n° 1520 du 6 mai 2002,

rectifiant le budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un

medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2721

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1521.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2722

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1524.

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro e di contabilità speciali del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2726

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1525.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2728

Deliberazione 13 maggio 2002, n. 1622.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2737

Deliberazione 13 maggio 2002, n. 1623.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2739

Deliberazione 13 maggio 2002, n. 1624.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2740

Deliberazione 13 maggio 2002, n. 1626.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2744

Deliberazione 13 maggio 2002, n. 1627.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione della quota di finanziamento a carico del Comune di LA SALLE per la realizzazione di un progetto relativo al programma di interventi FoSPI per il triennio 2000/2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2745

même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.

page 2721

Délibération n° 1521 du 6 mai 2002,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 2722

Délibération n° 1524 du 6 mai 2002,

rectifiant les crédits figurant aux chapitres de mouvements d'ordre et de comptabilité spéciale du budget prévisionnel 2002 de la Région et modifiant le budget de gestion y afférent.

page 2726

Délibération n° 1525 du 6 mai 2002,

portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modification du budget de gestion y afférent.

page 2728

Délibération n° 1622 du 13 mai 2002,

rectifiant le budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.

page 2737

Délibération n° 1623 du 13 mai 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion y afférent.

page 2739

Délibération n° 1624 du 13 mai 2002,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 2740

Délibération n° 1626 du 13 mai 2002,

portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modification du budget de gestion y afférent.

page 2744

Délibération n° 1627 du 13 mai 2002,

portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région, pour l'inscription de la quote-part de financement à la charge de la commune de LA SALLE en vue de la réalisation d'un projet inclus dans le plan des actions FoSPI au titre de la période 2000/2002, ainsi que modification du budget de gestion.

page 2745

COMMERCIO

Decreto 20 maggio 2002, n. 285.

Autorizzazione vendita sementi.
pag. 2701

COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA

Deliberazione 29 aprile 2002, n. 1460.

Approvazione dell'elenco dei siti proposti all'Unione europea come siti di importanza comunitaria per la costituzione della rete ecologica europea, denominata Natura 2000, ai sensi della Direttiva 92/43/CEE.
pag. 2708

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 20 maggio 2002, n. 280.

Nomina della Commissione giudicatrice dell'esame finale dei corsi alberghieri anno scolastico 2001/2002.
pag. 2698

Decreto 20 maggio 2002, n. 282.

Composizione della Commissione esaminatrice del 22° corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande.
pag. 2699

Decreto 20 maggio 2002, n. 11.

Composizione della Commissione tecnica per la stima dei terreni prevista dal Piano di Sviluppo Rurale.
pag. 2705

DEMANIO E PATRIMONIO DELLA REGIONE

Deliberazione 3 aprile 2002, n. 2558/XI.

Accettazione della cessione a titolo gratuito alla Regione Autonoma Valle d'Aosta di terreni siti in Comune di LA THUILE, per consentire la realizzazione di una struttura logistica da destinare al Corpo Forestale Valdostano, a ricovero per gli addetti del Consorzio Pesca che svolgono la loro attività di controllo sul lago Verney ed a servizi igienici per i turisti.
pag. 2747

Deliberazione 3 aprile 2002, n. 2559/XI.

Integrazione della precedente deliberazione del Consiglio regionale n. 2111/XI in data 12 luglio 2001, concernente l'accettazione della donazione dei terreni siti in Comune di SAINT-VINCENT da parte dello stesso Comune su cui è stato realizzato un complesso scolastico di istruzione secondaria superiore.
pag. 2748

COMMERCE

Arrêté n° 285 du 20 mai 2002,

portant autorisation de vendre des semences.
page 2701

COMMUNAUTÉ ECONOMIQUE EUROPÉENNE

Délibération n° 1460 du 29 avril 2002,

portant approbation de la liste des sites proposés à l'Union européenne comme sites d'importance communautaire pour la constitution du réseau écologique européen dénommé Nature 2000, au sens de la directive n° 92/43/CEE.
page 2708

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 280 du 20 mai 2002,

portant nomination du jury chargé d'examiner les élèves du cours de formation aux professions de l'hôtellerie 2001/2002.
page 2698

Arrêté n° 282 du 20 mai 2002,

complétant la composition du jury du 22° cours d'habilitation à la vente au public d'aliments et de boissons.
page 2699

Arrêté n° 11 du 20 mai 2002,

portant composition de la Commission technique pour l'estimation des terrains visée au plan de développement rural.
page 2705

DOMAINE ET PATRIMOINE DE LA RÉGION

Délibération n° 2558/XI du 3 avril 2002,

portant acceptation de la cession à titre gratuit à la Région autonome Vallée d'Aoste de terrains situés dans la commune de LA THUILE, afin de permettre la réalisation d'une structure logistique destinée au Corps forestier valdôtain, d'un abri pour les agents du Consortium régional de la pêche chargés de la surveillance du lac de Verney et de toilettes pour les touristes.
page 2747

Délibération n° 2559/XI du 3 avril 2002,

complétant la délibération du Conseil régional n° 2111/XI du 12 juillet 2001 portant acceptation de la donation à la Région autonome Vallée d'Aoste, décidée par la commune de SAINT-VINCENT, des terrains situés dans ladite commune sur lesquels un bâtiment accueillant une institution scolaire de enseignement secondaire a été construit.
page 2748

EDILIZIA

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1621.

Individuazione della Finaosta S.p.A. quale advisor per l'attuazione di un Project financing per la realizzazione della terza fase di interventi presso il presidio ospedaliero di viale Ginevra ad AOSTA. Impegno di spesa.

pag. 2735

Deliberazione 3 aprile 2002, n. 2558/XI.

Accettazione della cessione a titolo gratuito alla Regione Autonoma Valle d'Aosta di terreni siti in Comune di LA THUILE, per consentire la realizzazione di una struttura logistica da destinare al Corpo Forestale Valdostano, a ricovero per gli addetti del Consorzio Pesca che svolgono la loro attività di controllo sul lago Verney ed a servizi igienici per i turisti.

pag. 2747

ENERGIA

Decreto 17 maggio 2002, n. 279.

Subconcessione alla società IDROELETTRICA QUINSON S.r.l. di derivazione d'acqua dal torrente Colombaz, a mezzo del Rû du Moulin, in comune di LA SALLE, ad uso idroelettrico, a variante della subconcessione già assentita con D.P.G.R. n. 192 in data 20.02.1992.

pag. 2697

ENTI LOCALI

Comune di LILLIANES. Deliberazione 16 maggio 2002, n. 20.

Concernente l'approvazione della variante non sostanziale n. 2 al P.R.G.C. per la realizzazione di una strada di collegamento ai villaggi dell'Endret.

pag. 2752

ESPROPRIAZIONI

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Rettifica della precedente pubblicazione sul B.U.R. n. 20 del 7 maggio 2002.

pag. 2749

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99.

pag. 2751

FINANZE

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1520.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per

BÂTIMENT

Délibération n° 1621 du 6 mai 2002,

portant attribution à Finaosta Spa des fonctions de conseil en matière d'application d'un «project financing» en vue de la réalisation de la troisième phase des travaux au centre hospitalier de la rue de Genève, à AOSTE, et engagement de la dépense y afférente.

page 2735

Délibération n° 2558/XI du 3 avril 2002,

portant acceptation de la cession à titre gratuit à la Région autonome Vallée d'Aoste de terrains situés dans la commune de LA THUILE, afin de permettre la réalisation d'une structure logistique destinée au Corps forestier valdôtain, d'un abri pour les agents du Consorzio régional de la pêche chargés de la surveillance du lac de Verney et de toilettes pour les touristes.

page 2747

ÉNERGIE

Arrêté n° 279 du 17 mai 2002,

accordant à la société «IDROELETTRICA QUINSON S.r.l.» la sous-concession de dérivation des eaux du Colombaz, au moyen du ru du Moulin, dans la commune de LA SALLE, à usage hydroélectrique, à titre de modification de la sous-concession visée à l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 192 du 20 février 1992.

page 2697

COLLECTIVITÉS LOCALES

Commune de LILLIANES. Délibération n° 20 du 16 mai 2002,

portant approbation de la variante non substantielle n° 2 du P.R.G.C., afin de la réalisation d'une liaison routière au service des Hameaux de l'Endret.

page 2752

EXPROPRIATIONS

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999. Rectification de l'avis publié au Bulletin officiel n° 20 du 7 mai 2002.

page 2749

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999.

page 2751

FINANCES

Délibération n° 1520 du 6 mai 2002,

rectifiant le budget prévisionnel 2002 de la Région du

l'anno 2002 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2721

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1521.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2722

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1524.

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro e di contabilità speciali del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2726

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1525.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2728

Deliberazione 13 maggio 2002, n. 1622.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2737

Deliberazione 13 maggio 2002, n. 1623.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2739

Deliberazione 13 maggio 2002, n. 1624.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2740

Deliberazione 13 maggio 2002, n. 1626.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2744

Deliberazione 13 maggio 2002, n. 1627.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione della quota di finanziamento a carico del Comune di LA SALLE per la realizzazione di un progetto relativo al programma di interventi FoSPI per il triennio 2000/2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2745

fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.

page 2721

Délibération n° 1521 du 6 mai 2002,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 2722

Délibération n° 1524 du 6 mai 2002,

rectifiant les crédits figurant aux chapitres de mouvements d'ordre et de comptabilité spéciale du budget prévisionnel 2002 de la Région et modifiant le budget de gestion y afférent.

page 2726

Délibération n° 1525 du 6 mai 2002,

portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modification du budget de gestion y afférent.

page 2728

Délibération n° 1622 du 13 mai 2002,

rectifiant le budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.

page 2737

Délibération n° 1623 du 13 mai 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion y afférent.

page 2739

Délibération n° 1624 du 13 mai 2002,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 2740

Délibération n° 1626 du 13 mai 2002,

portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modification du budget de gestion y afférent.

page 2744

Délibération n° 1627 du 13 mai 2002,

portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région, pour l'inscription de la quote-part de financement à la charge de la commune de LA SALLE en vue de la réalisation d'un projet inclus dans le plan des actions FoSPI au titre de la période 2000/2002, ainsi que modification du budget de gestion.

page 2745

FINANZIAMENTI VARI

Deliberazione 17 aprile 2002, n. 2591/XI.

Concessione, ai sensi della L.R. 31/92, di un contributo a favore del Clan Mor Arth – Clan della Grande Orsa per l'organizzazione di «Celtica 2002» – Manifestazione internazionale di musica e cultura celtica – in programma a COURMAYEUR dal 5 al 7 luglio 2002. Impegno di spesa.

pag. 2748

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Rettifica della precedente pubblicazione sul B.U.R. n. 20 del 7 maggio 2002.

pag. 2749

ERRATA CORRIGE

Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche. Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12) (pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 20 del 7 maggio 2002).

pag. 2751

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Decreto 20 maggio 2002, n. 280.

Nomina della Commissione giudicatrice dell'esame finale dei corsi alberghieri anno scolastico 2001/2002.

pag. 2698

Decreto 20 maggio 2002, n. 282.

Composizione della Commissione esaminatrice del 22° corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande.

pag. 2699

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1603.

Individuazione per l'anno accademico 2002/2003, delle discipline e delle professionalità necessarie all'esercizio e allo sviluppo dei compiti e delle attività del S.S.N. da finanziare ai sensi della L.R. 31.08.1991, n. 37 e impegno della spesa di € 420.000,00 per l'erogazione degli assegni di formazione professionale. Riduzione della spesa assunta con deliberazione n. 1938 del 4 giugno 2001.

pag. 2730

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Ordinanza 15 maggio 2002, n. 275.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali (torrente Artanavaz) di acque reflue non depurate provenienti dall'impianto di depurazione delle pubbliche fognature a servizio dei Comuni di DOUES e

FINANCEMENTS DIVERS

Délibération n° 2591/XI du 17 avril 2002,

portant octroi, aux termes de la LR n° 31/1992, d'une subvention au «Clan Mor Arth – Clan della Grande Orsa» pour l'organisation de la manifestation internationale de musique et de culture celtiques «Celtica 2002», qui se déroulera à COURMAYEUR du 5 au 7 juillet 2002, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 2748

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999. Rectification de l'avis publié au Bulletin officiel n° 20 du 7 mai 2002.

page 2749

ERRATA

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12) (publié au Bulletin Officiel n° 20 du 7 mai 2002).

page 2751

FORMATION PROFESSIONNELLE

Arrêté n° 280 du 20 mai 2002,

portant nomination du jury chargé d'examiner les élèves du cours de formation aux professions de l'hôtellerie 2001/2002.

page 2698

Arrêté n° 282 du 20 mai 2002,

complétant la composition du jury du 22° cours d'habilitation à la vente au public d'aliments et de boissons.

page 2699

Délibération n° 1603 du 6 mai 2002,

portant détermination, au titre de l'année académique 2002/2003, des disciplines et des spécialisations nécessaires à l'exercice et au développement des fonctions et des activités du Service sanitaire régional, à financer au sens de la LR n° 37 du 31 août 1991, engagement de la dépense de 420 000,00 €, nécessaire au financement des allocations de formation professionnelle et réduction de la dépense engagée par la délibération n° 1938 du 4 juin 2001.

page 2730

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Ordonnance n° 275 du 15 mai 2002,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans les eaux superficielles de l'Artanavaz des eaux usées non traitées provenant de la station d'épuration des égouts des communes de DOUES et d'ALLEIN,

ALLEIN, ubicato in Comune di GIGNOD, loc. Meylan.
pag. 2696

ISTRUZIONE

Decreto 13 maggio 2002, prot. n. 25640/5/SS.
Istituzione della Segreteria di conciliazione.
pag. 2705

Decreto 9 maggio 2002, prot. n. 25207/5/SS.
**Riconoscimento della parità scolastica alla Società
«Liceo Linguistico Courmayeur S.r.l.» con sede legale in
AOSTA.**
pag. 2706

Decreto 9 maggio 2002, prot. n. 25209/5/SS.
**Riconoscimento della parità scolastica alla Fondazione
«Institut Agricole Régional» con sede in AOSTA.**
pag. 2707

Deliberazione 3 aprile 2002, n. 2559/XI.
**Integrazione della precedente deliberazione del
Consiglio regionale n. 2111/XI in data 12 luglio 2001,
concernente l'accettazione della donazione dei terreni
siti in Comune di SAINT-VINCENT da parte dello stesso
Comune su cui è stato realizzato un complesso scola-
stico di istruzione secondaria superiore.**
pag. 2748

OPERE PUBBLICHE

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della
Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99.**
pag. 2751

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Atto di delega prot. n. 1632/SGT del 28 maggio 2002.
**Delega al Sig. Enrico DI MARTINO alla sottoscrizione
dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere
pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse
dell'Amministrazione regionale.**
pag. 2701

Atto di delega prot. n. 1634/SGT del 28 maggio 2002.
**Delega alla Sig.a Paola IPPOLITO alla sottoscrizione
dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere
pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse
dell'Amministrazione regionale.**
pag. 2702

Decreto 13 maggio 2002, prot. n. 25640/5/SS.
Istituzione della Segreteria di conciliazione.
pag. 2705

située à Meylan, dans la commune de GIGNOD.
page 2696

INSTRUCTION

Arrêté du 13 mai 2002, réf. n° 25640/5/SS,
portant institution du secrétariat de conciliation.
page 2705

Arrêté du 9 mai 2002, réf. n° 25207/5/SS,
**portant reconnaissance du statut d'établissement
d'enseignement agréé à la société « Liceo Linguistico
Courmayeur s.r.l. », dont le siège social est à AOSTE.**
page 2706

Arrêté du 9 mai 2002, réf. n° 25209/5/SS,
**portant reconnaissance du statut d'établissement
d'enseignement agréé à la fondation « Institut agricole
régional », dont le siège est à AOSTE.**
page 2707

Délibération n° 2559/XI du 3 avril 2002,
**complétant la délibération du Conseil régional
n° 2111/XI du 12 juillet 2001 portant acceptation de la
donation à la Région autonome Vallée d'Aoste, décidée
par la commune de SAINT-VINCENT, des terrains
situés dans ladite commune sur lesquels un bâtiment
accueillant une institution scolaire de l'enseignement
secondaire a été construit.**
page 2748

TRAVAUX PUBLICS

**Communication d'engagement de la procédure prévue
par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999.**
page 2751

ORGANISATION DE LA RÉGION

Acte du 28 mai 2002, réf. n° 1632/SGT,
**portant délégation à M. Enrico DI MARTINO à l'effet
de signer les contrats de fourniture de biens et services
et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les
conventions dans lesquelles l'Administration régionale
est partie prenante.**
page 2701

Acte du 28 mai 2002, réf. n° 1634/SGT,
**portant délégation à Mme Paola IPPOLITO à l'effet de
signer les contrats de fourniture de biens et services et
de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conven-
tions dans lesquelles l'Administration régionale est par-
tie prenante.**
page 2702

Arrêté du 13 mai 2002, réf. n° 25640/5/SS,
portant institution du secrétariat de conciliation.
page 2705

PERSONALE REGIONALE

Atto di delega prot. n. 1632/SGT del 28 maggio 2002.

Delega al Sig. Enrico DI MARTINO alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 2701

Atto di delega prot. n. 1634/SGT del 28 maggio 2002.

Delega alla Sig.a Paola IPPOLITO alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 2702

PROGRAMMAZIONE

Deliberazione 13 maggio 2002, n. 1627.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione della quota di finanziamento a carico del Comune di LA SALLE per la realizzazione di un progetto relativo al programma di interventi FoSPI per il triennio 2000/2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2745

PROTEZIONE CIVILE

Decreto 20 maggio 2002, n. 283.

Integrazione al decreto del Presidente della Regione n. 268 del 13 maggio 2002 inerente la chiamata in servizio temporaneo per particolari necessità di trentadue unità appartenenti al personale volontario del Corpo valdostano dei Vigili del Fuoco.

pag. 2700

Arrêté n° 284 du 20 mai 2002,

portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

page 2701

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 277 du 15 mai 2002,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Andrea PÉAQUIN, agent de la police municipale de la Commune de CHÂTILLON.

page 2696

TERRITORIO

ERRATA CORRIGE

Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche.
Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R.

PERSONNEL RÉGIONAL

Acte du 28 mai 2002, réf. n° 1632/SGT,

portant délégation à M. Enrico DI MARTINO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 2701

Acte du 28 mai 2002, réf. n° 1634/SGT,

portant délégation à Mme Paola IPPOLITO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 2702

PLANIFICATION

Délibération n° 1627 du 13 mai 2002,

portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région, pour l'inscription de la quote-part de financement à la charge de la commune de LA SALLE en vue de la réalisation d'un projet inclus dans le plan des actions FoSPI au titre de la période 2000/2002, ainsi que modification du budget de gestion.

page 2745

PROTECTION CIVILE

Arrêté n° 283 du 20 mai 2002,

complétant l'arrêté du président de la Région n° 268 du 13 mai 2002 portant recrutement temporaire de trente-deux volontaires du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers pour répondre à des besoins spéciaux.

page 2700

Decreto 20 maggio 2002, n. 284.

Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili del fuoco volontari di GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

pag. 2701

SÛRETÉ PUBLIQUE

Decreto 15 maggio 2002, n. 277.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del Comune di CHÂTILLON, Andrea PÉAQUIN.

pag. 2696

TERRITOIRE

ERRATA

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

n. 14/1999, art. 12) (pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 20 del 7 maggio 2002).

pag. 2751

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 14 maggio 2002, n. 10.

Istituzione di una nuova riserva turistica sul Torrente Evançon.

pag. 2704

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 29 aprile 2002, n. 1482.

Individuazione di criteri di priorità per l'accesso alle prestazioni diagnostiche e terapeutiche erogate in regime ambulatoriale finalizzati al contenimento delle liste di attesa e approvazione delle disposizioni applicative all'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 2710

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1603.

Individuazione per l'anno accademico 2002/2003, delle discipline e delle professionalità necessarie all'esercizio e allo sviluppo dei compiti e delle attività del S.S.N. da finanziare ai sensi della L.R. 31.08.1991, n. 37 e impegno della spesa di € 420.000,00 per l'erogazione degli assegni di formazione professionale. Riduzione della spesa assunta con deliberazione n. 1938 del 4 giugno 2001.

pag. 2730

Deliberazione 6 maggio 2002, n. 1621.

Individuazione della Finaosta S.p.A. quale advisor per l'attuazione di un Project financing per la realizzazione della terza fase di interventi presso il presidio ospedaliero di viale Ginevra ad AOSTA. Impegno di spesa.

pag. 2735

URBANISTICA

Comune di LILLIANES. Deliberazione 16 maggio 2002, n. 20.

Concernente l'approvazione della variante non sostanziale n. 2 al P.R.G.C. per la realizzazione di una strada di collegamento ai villaggi dell'Endret.

pag. 2752

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12) (publié au Bulletin Officiel n° 20 du 7 mai 2002).

page 2751

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 10 du 14 mai 2002,

portant institution d'une nouvelle réserve touristique sur l'Évançon.

page 2704

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 1482 du 29 avril 2002,

portant définition des critères et des priorités à suivre en matière d'accès aux prestations diagnostiques et thérapeutiques fournies dans les dispensaires, aux fins de la réduction des listes d'attente et approbation des dispositions d'application à l'intention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 2710

Délibération n° 1603 du 6 mai 2002,

portant détermination, au titre de l'année académique 2002/2003, des disciplines et des spécialisations nécessaires à l'exercice et au développement des fonctions et des activités du Service sanitaire régional, à financer au sens de la LR n° 37 du 31 août 1991, engagement de la dépense de 420 000,00 €, nécessaire au financement des allocations de formation professionnelle et réduction de la dépense engagée par la délibération n° 1938 du 4 juin 2001.

page 2730

Délibération n° 1621 du 6 mai 2002,

portant attribution à Finaosta Spa des fonctions de conseil en matière d'application d'un «project financing» en vue de la réalisation de la troisième phase des travaux au centre hospitalier de la rue de Genève, à AOSTE, et engagement de la dépense y afférente.

page 2735

URBANISME

Commune de LILLIANES. Délibération n° 20 du 16 mai 2002,

portant approbation de la variante non substantielle n° 2 du P.R.G.C., afin de la réalisation d'une liaison routière au service des Hameaux de l'Endret.

page 2752